

ing the voyage, and settling disputes of any kind between the master, the officers and the seamen in so far as this may be authorized by the laws and regulations of the sending State;

(m) performing any other functions entrusted to a consular post by the sending State which are not prohibited by the laws and regulations of the receiving State or to which no objection is taken by the receiving State or which are referred to in the international agreements in force between the sending State and the receiving State.

Article 6

Exercise of consular functions outside the consular district.

A consular officer may, in special circumstances, with the consent of the receiving State, exercise his functions outside his consular district.

Article 7

Exercise of consular functions in a third State.

The sending State may, after notifying the States concerned, entrust a consular post established in a particular State with the exercise of consular functions in another State, unless there is express objection by one of the States concerned.

Article 8

Exercise of consular functions on behalf of a third State.

Upon appropriate notification to the receiving State,

nus au cours de la traversée et régle, pour autant que les lois et règlements de l'Etat d'envoi l'autorisent, les contestations de toute nature entre le capitaine, les officiers et les marins;

m) exercer toutes autres fonctions confiées à un poste consulaire par l'Etat d'envoi que n'interdisent pas les lois et règlements de l'Etat de résidence ou auxquelles l'Etat de résidence ne s'oppose pas ou qui sont mentionnées dans les accords internationaux en vigueur entre l'Etat d'envoi et l'Etat de résidence.

Article 6

Exercice des fonctions consulaires en dehors de la circonscription consulaire.

Dans des circonstances particulières, un fonctionnaire consulaire peut, avec le consentement de l'Etat de résidence, exercer ses fonctions à l'extérieur de sa circonscription consulaire.

Article 7

Exercice de fonctions consulaires dans un Etat tiers.

L'Etat d'envoi peut, après notification aux Etats intéressés, et à moins que l'un d'eux ne s'y oppose expressément, charger un poste consulaire établi dans un Etat d'assumer l'exercice de fonctions consulaires dans un autre Etat.

Article 8

Exercice de fonctions consulaires pour le compte d'un Etat tiers.

Après notification approprie à l'Etat de résidence et

art mellem føreren, officerne og mandskabet i det omfang, dette måtte være hjemlet i udsenderstatens love og bestemmelser;

m) at varetage alle andre opgaver, som udsenderstaten pålægger en konsulær repræsentation, og som ikke er forbudt ifølge modtagerstatens love og bestemmelser, eller som modtagerstaten ikke modsætter sig, eller som omhandles i de internationale aftaler, som er gældende i forholdet mellem udsenderstaten og modtagerstaten.

Artikel 6

Varetagelse af konsulære opgaver uden for konsulatsdistriktet.

Under særlige omstændigheder kan en konsulatsemdsmand med modtagerstatens samtykke varetage sine opgaver uden for sit konsulatsdistrikt.

Artikel 7

Varetagelse af konsulære opgaver i tredjestat.

Udsenderstaten kan efter forudgående anmeldelse til vedkommende stater pålægge en konsulær repræsentation, som er oprettet i én stat, at varetage konsulære opgaver i en anden stat, medmindre en af modtagerstaterne udtrykkeligt gør indsigelse herimod.

Artikel 8

Varetagelse af konsulære opgaver for en tredjestat.

Efter behørig anmeldelse til modtagerstaten kan en